

# Dan

## Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

ראשֶׁהּ וַחֲזוּי תָּהָּ תָּלַם דְּנִיאל בְּבָבֶל מֶלֶךְ לְבִלְאֲשַׁצַּר תָּהָּ בְּשָׁנַת 1  
başının ve-görüntüleri gördü düş Daniel Babil'in kralı Belşassar'ın birinci yılında  
H7217 H2376 H2370 H2493 H1841 H0895 H4430 H1113 H2298 H8140

:אָמַר מְלִין רֵאשׁ כָּתַב חֲלָמָא בְּאַדְיָן מִשְׁכְּבָהּ עַל-  
söyledi sözlerin başını yazdı düşü o-zaman yatağının üzerinde-  
H0560 H4406 H7217 H3790 H2493 H0116 H4903 H5922

Babil Kralı ve Belşassar'ın kralı ve birinci yılında, Daniel yatağında yatarken bir düşünce ve görüşler gördü. Sonra düşünce ve görüşlerini yazdı;

רוּחֵי אַרְבַּע וְאִרוֹ לַיְלָא עִם- בְּחֲזוּי תְּהִיָּת תָּהָּ וְאָמַר דְּנִיאל עֲנָה 2  
rüzgarı dört ve-işte gecede ile-görüntümde idim gören ve-dedi Daniel cevapladı  
H7308 H0703 H0718 H3916 H5974 H2376 H1934 H2370 H0560 H1841 H6032

:רְבָא לְיָמָא מְנִיחָן שְׁמֵיָא  
denizin üzerine- çalkalanıyordu göğün  
H7229 H3221 H1519 H8065

ve dedi: Gece bir görüşümde gördüm ve denize saldım ve çalkalanıyordu.

:דָּא מִן- דָּא שְׁנַיִן יָמָא מִן- סָלְקוֹן רַבְרָבּוֹן חֵינּוֹן וְאַרְבַּע 3  
diğerinden dan- biri farklı denizden dan- çıktı büyük canavar ve-dört  
H1668 H4481 H1668 H8133 H3221 H4481 H5559 H7260 H2423 H0703

Denizden birbirinden farklı ve yaratıldı.

מְרִיטוֹ דֵּי- עַרְּ תְּהִיָּת תָּהָּ לָּהּ נִשְׂרָ דֵּי- וְנִפְּיִן כְּאַרְיָה קְדָמִיתָא 4  
koparıldı ki- ta-ki idim gören ona kartalın ki- ve-kanatları aslan-gibi ilki  
H4804 H1768 H5705 H1934 H2370 H5403 H1768 H1611 H0744 H6933

וּלְבָב וְקִימַת כְּאִנְשׁ רַגְלֵי וְעַל- אַרְעָא מִן- וְנִטְּיִלַת נְפִיָּה  
ve-yürek diktirildi insan-gibi ayaklar ve-üzerinde- yerden dan- ve-kaldırıldı kanatları  
H3825 H6966 H0606 H7271 H5922 H0772 H4481 H5191 H1611

:לָּהּ יְהִיב אִנְשׁ  
ona verildi insanın  
H3052 H0606

Birinci yaratıldı; aslana benziyordu, kartal kanatları vardı. Ben bakarken kanatları koparıldı; yaratıldı; yerden kaldırıldı; insan gibi ayakları üzerine durduruldu. Ona bir insan verildi.

	וַתֵּץ ve-üç <a href="#">H8532</a>	הִקְדִּימָה dikildi <a href="#">H6966</a>	חַד bir <a href="#">H2298</a>	וְלִשְׁטֵר- ve-bir-yanında- <a href="#">H7859</a>	לְרֵב ayıya <a href="#">H1678</a>	דְּמִינָה benzeyen <a href="#">H1821</a>	תְּנִינָה ikinci <a href="#">H8578</a>	אֲחֵרִי başka <a href="#">H0317</a>	חַינָה canavar <a href="#">H2423</a>	וַאֲרוֹ ve-işte <a href="#">H0718</a>	5
בָּשָׂר et <a href="#">H1321</a>	אֲכָלִי ye <a href="#">H0399</a>	קוֹמִי kalk <a href="#">H6966</a>	לָהּ ona <a href="#">H0560</a>	אָמְרוּ dediler <a href="#">H0560</a>	וְכֵן ve-böyle <a href="#">H3652</a>	(שִׁנָּה) (dişlerinin) <a href="#">H8128</a>	[שְׁנִיחַ] [dişlerinin] <a href="#">H8128</a>	בֵּין arasında <a href="#">H0997</a>	בְּפִמּוֹ ağzında <a href="#">H6433</a>	עֲלֵיוֹ kaburga <a href="#">H5967</a>	

שָׂנִיא:  
çok  
[H7690](#)

&#8249;&#8249;&#304;kinci yarat&#305;k ay&#305;ya benziyordu. Bir yan&#305; &#252;zerinde do&#287;rulmu&#351;tu. A&#287;z&#305;nda, di&#351;leri aras&#305;nda &#252;&#231;kaburga kemi&#287;i vard&#305;. Ona, &#8249;Haydi kalk, yiyebildi&#287;in kadar et ye!&#8250; dediler.

	אַרְבַּע dört <a href="#">H0703</a>	גַּפְיָן kanatlar <a href="#">H1611</a>	וְלֵהּ ve-ona <a href="#">H5245</a>	כְּנִמְר leopard-gibi <a href="#">H5245</a>	אֲחֵרִי başka <a href="#">H0317</a>	וַאֲרוֹ ve-işte <a href="#">H0718</a>	הַיִּידִית idem <a href="#">H1934</a>	חָזָה gören <a href="#">H2370</a>	דָּבָר bu <a href="#">H1836</a>	בְּאַחֲרָיִם bundan-sonra <a href="#">H0870</a>	6
יָהִיב verildi <a href="#">H3052</a>	וְשָׁלְטָן ve-egemenlik <a href="#">H7985</a>	לְחַינָה canavara <a href="#">H2423</a>	רֹאשׁוֹ baş <a href="#">H7217</a>	וְאַרְבַּעַת ve-dört <a href="#">H0703</a>	(גִּבְהָ) (sirtında) <a href="#">H1355</a>	[גְּבִיחַ] [sirtında] <a href="#">H1355</a>	עַל- üzerinde- <a href="#">H5922</a>	עוֹף kuşun <a href="#">H5776</a>	כִּי- ki- <a href="#">H1768</a>		

לָהּ:  
ona

&#8249;&#8249;Sonra bakt&#305;m, parsa benzer bir ba&#351;ka yarat&#305;k g&#246;rd&#252;m. S&#305;rt&#305;nda d&#246;rt ku&#351;kand&#305; vard&#305;. Bu yarat&#305;&#287;&#305;n d&#246;rt ba&#351;kand&#305; ve ona egemenlik verilmi&#351;ti.

	[רְבִיעִיחַ] [dördüncü] <a href="#">H7244</a>	חַינָה canavar <a href="#">H2423</a>	וַאֲרוֹ ve-işte <a href="#">H0718</a>	לַיְלָא gece <a href="#">H3916</a>	בְּחֻזְנֵיהֶם görüntülerde <a href="#">H2376</a>	הַיִּידִית idem <a href="#">H1934</a>	חָזָה gören <a href="#">H2370</a>	דָּבָר bu <a href="#">H1836</a>	בְּאַחֲרָיִם bundan-sonra <a href="#">H0870</a>	7
	לָהּ ona <a href="#">H6523</a>	פְּרָזֶל demir <a href="#">H1768</a>	כִּי- ki- <a href="#">H1768</a>	וְשִׁנָּיִם ve-dişler <a href="#">H8128</a>	וְיִתְרָא olağanüstü <a href="#">H3493</a>	וְתַקִּיפָא ve-güçlü <a href="#">H8624</a>	וְאִימָתָנִי ve-dehşetli <a href="#">H0574</a>	דְּחִילָהּ korku-verici <a href="#">H1763</a>	(דְּרִבְעִיחָה) (dördüncü) <a href="#">H7244</a>	
מְשִׁנָּה farklıydı <a href="#">H8133</a>	וְהִיא ve-o <a href="#">H1932</a>	רָפְסָה çiğnedi <a href="#">H7512</a>	(בְּרַגְלָהּ) (ayaklarıyla) <a href="#">H7271</a>	[בְּרַגְלָהּ] [ayaklarıyla] <a href="#">H7271</a>	וְשָׂאָרָא ve-kalanı <a href="#">H7606</a>	וּמְדַקָּה ve-parçalıyordu <a href="#">H1855</a>	אֲכָלָהּ yiyordu <a href="#">H0399</a>	רַבְרָבָן büyük <a href="#">H7260</a>		
		לָהּ: ona <a href="#">H6236</a>	עֶשֶׂר on <a href="#">H7162</a>	וְקַרְנֵיהֶם ve-boynuzları <a href="#">H7162</a>	קִדְמִיָּה öncesinde <a href="#">H6925</a>	כִּי ki <a href="#">H1768</a>	חַינָה canavarlardan <a href="#">H2423</a>	כָּל- tüm- <a href="#">H3606</a>	מִן- dan- <a href="#">H4481</a>	

&#8249;&#8249;Bundan sonraki gece g&#246;r&#252;mderimde korkun&#231;,&#252;rk&#252;t&#252;c&#252;, &#231;ok g&#252;l&#252;d&#246;rd&#252;nc&#252; bir yarat&#305;k g&#246;rd&#252;m. B&#252;y&#252;k demir di&#351;leri vard&#305; yiyip par&#231;al&#305;yor, artakalan&#305; ayaklar&#305; alt&#305;nda &#231;i&#287;niyordu. Kendisinden &#246;nceki yarat&#305;klara benzemiyordu. On boynuzu vard&#305;.

משתכלל	הוית	בקרנא	ואלו	קרן	אחרי	זערה	סלקת	[ביניהון]
dikkat-eden	idim	boynuzlara	ve-işte	boynuz	başka	küçük	çıktı	[aralarında]
<a href="#">H7920</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H0431</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H0317</a>	<a href="#">H2192</a>	<a href="#">H5559</a>	<a href="#">H0997</a>
(ביניהון)	ותלת	קרנא	קרנא	אתקרו	אתקרה	מן	קדמיה	[öünden]
(aralarında)	ve-üç	boynuzlardan	ilk	[söküldü]	(söküldü)	dan-	[öünden]	
<a href="#">H0997</a>	<a href="#">H8532</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H6933</a>	<a href="#">H6132</a>	<a href="#">H6132</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6925</a>	
(קדמיה)	ואלו	עינין	כעני	אנשא	בקרנא	וא	ואם	ממלל
(önünden)	ve-işte	gözler	gözler-gibi-	insanın	boynuzda-	bu	ve-ağız	söyleyen
<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H0431</a>	<a href="#">H5870</a>	<a href="#">H5870</a>	<a href="#">H0606</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H1668</a>	<a href="#">H6433</a>	<a href="#">H4449</a>

רבבון:  
büyük-şeyler  
[H7260](#)

&#8249; Ben g&#246;z&#252;m&#252; dikmi&#351; boynuzlara bakarken, onlar&#305;n aras&#305;ndan daha k&#252;&#231;&#252;k ba&#351;ka bir boynuz &#231;&#305;kt&#305;. &#304;lk boynuzlardan &#252;&#231;&#252; onun &#246;n&#252;nde s&#246;k&#252;ld&#252;. Bu boynuzun insan g&#246;z&#252; gibi g&#246;zleri, b&#246;b&#252;rlenen bir a&#287;z&#305; vard&#305;.

תנה	הוית	עד	די	כרסון	רמיו	ועתיק	יומיו	יתב	ולבושה	כתלג
gören	idim	ta-ki	ki	tahtlar	konuldu	ve-Kadim	Günlerin	oturdu	giysileri	kar-gibi
<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3764</a>	<a href="#">H7412</a>	<a href="#">H6268</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H3488</a>	<a href="#">H3831</a>	<a href="#">H8517</a>
חור	ושער	ראשה	כעמר	נקא	קרסיה	שבבין	די	נור	נלגלוהי	נור
beyaz	ve-saçı	başının	saf-yün-gibi	temiz	tahtı	alevler	ki-	ateşin	tekerlekleri	ateş
<a href="#">H2358</a>	<a href="#">H8177</a>	<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H6015</a>	<a href="#">H5343</a>	<a href="#">H3764</a>	<a href="#">H7631</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5135</a>	<a href="#">H1535</a>	<a href="#">H5135</a>

דלק:  
yanan  
[H1815](#)

&#8249; Ben bakarken Tahtlar kuruldu, Eskiden beri var Olan yerine oturdu. Giysileri kar gibi beyaz, Ba&#351;&#305;ndaki sa&#231;lar y&#252;n gibi apakt&#305;. Taht&#305; alev alev, Tekerlekleri k&#305;zg&#305;n ate&#351; gibiydi.

נהר	די	נור	נגד	ונפק	מן	קדמוהי	אלף	[אלפים]	(אלפיו)
nehir	ki-	ateşin	akan	ve-çıkan	dan-	önünden	bin	[binler]	(binler)
<a href="#">H5103</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5135</a>	<a href="#">H5047</a>	<a href="#">H5312</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H0506</a>	<a href="#">H0506</a>	<a href="#">H0506</a>
ישמשויה	ורבו	ורבו	[רבון]	(רבבון)	קדמוהי	יקומיו	דינא	יתב	
hizmet-ediyordu-ona	ve-on-binler	[on-binler]	(on-binler)	önünde	duruyordu	yargı	oturdu		
<a href="#">H8120</a>	<a href="#">H7240</a>	<a href="#">H7240</a>	<a href="#">H7240</a>	<a href="#">H7240</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H1780</a>	<a href="#">H3488</a>		

פתוחו:  
açıldı  
[H6606](#)

וספרין  
ve-kitaplar  
[H5609](#)

&#214;n&#252;nden ate&#351;ten bir &#305;rmak &#231;&#305;k&#305;p ak&#305;yordu. Binlerce binler Ona hizmet ediyordu; On binlerce on binler &#214;n&#252;nde duruyordu. Mahkeme kuruldu, Kitaplar a&#231;&#305;ld&#305;.

תנה	הוית	באדון	מן	קל	מליא	רבבא	די	קרנא	ממללה	תנה
gören	idim	o-zaman	dan-	sesinden	sözlerin	büyük	ki	boynuz	söylüeyen	gören
<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H0116</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H7032</a>	<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H7260</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H4449</a>	<a href="#">H2370</a>
הוית	ער	די	קטילת	חיותא	והובר	גשמה	ויהיבת	ליקרת	אשא	
idim	ta-ki	ki	öldürüldü	canavar	ve-yok-edildi	bedeni	ve-verildi	yakılmasına	ateşin	
<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H6992</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H0007</a>	<a href="#">H1655</a>	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H3346</a>	<a href="#">H0785</a>	

&#8249; Boynuzun s&#246;yledi&#287;i &#246;v&#252;ngen s&#246;zleri duyunca bakt&#305;m, yarat&#305;k g&#246;z&#252;m&#252;n &#246;n&#252;nde &#246;ld&#252;r&#252;ld&#252;, bedeni k&#305;zg&#305;n ate&#351;e at&#305;ld&#305;, yok oldu.

עַד- içinde- H5705	לְהוֹן onlara H5705	וְהִיבֵת verildi H3052	בְּחַיִּין yaşamda H2417	וְאָרְכָה ve-uzama H0754	שְׁלֹטְנֵהוֹן egemenlikleri H7985	הָעֵדִיו alındı H5709	חֵיוֹתָא canavarların H2423	וְשָׂאָר ve-geri-kalan H7606
--------------------------	---------------------------	------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---	-----------------------------	-----------------------------------	------------------------------------

וְעֵדִין :  
ve-dönem  
H5732

זְמַן  
zaman  
H2166

&#214;b&#252;r yarat&#305;klara gelince, egemenlik onlardan al&#305;nm&#305;&#351;, ancak belirli bir s&#252;re i&#231;in ya&#351;amalar&#305;na izin verilmi&#351;ti.

אָתָה gelen H0858	אָנֹשׁ insan H0606	כְּגִבִּי gibi- H1247	שְׁמֵיָא göğün H8065	עֲנָנִי bulutları H6050	עִם- ile- H5974	וְאִישֵׁת ve-işte H0718	לַיְלֵיָא geceğin H3916	בְּחֻזֵּי görüntülerde H2376	הַיּוֹת idem H1934	חָזָה gören H2370
-------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	--------------------------	-------------------------

הִקְרִיבוּהִי :  
yaklaştırdılar-onu  
H7127

וְקָדְמוּהִי  
ve-önüne  
H6925

מָטָה  
ulaştı  
H4291

יּוֹמֵיָא  
Günlerin  
H3118

עֲתִיק  
Kadim  
H6268

וְעַד-  
ve-ta-  
H5705

הִיָּה  
idi  
H1934

&#8249;&#8249;Gece g&#246;r&#252;milerimde insano&#287;luna benzer birinin g&#246;&#287;&#252;n bulutlar&#305;yla geldi&#287;ini g&#246;rd&#252;m. Eskiden beri var Olan&#305;n yan&#305;na do&#287;ru ilerledi, Onun &#246;n&#252;ne getirildi.

לָהּ Ona H3961	וְלִשְׁנָיִם ve-diller H0524	אֲמֵיָא milletler H0524	עַמֵּיָא halklar H5972	וְכָל ve-tüm H3606	וּמְלָכֹו ve-krallık H4437	וְיָקָר ve-şeref H3367	שְׁלֹטֹן egemenlik H7985	וְהִיב verildi H3052	וְלָהּ ve-ona
----------------------	------------------------------------	-------------------------------	------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------	--------------------------------	----------------------------	------------------

לֹא değil H3809	דִּי- ki- H1768	וּמְלִכּוּתָהּ ve-krallığı H4437	יְעֵדֶיהָ geçecek H5709	לֹא değil H3809	דִּי- ki- H1768	עֲלֵם ebedi H5957	שְׁלֹטֹן egemenlik H7985	שְׁלֹטְנֵיהָ egemenliği H7985	יַפְלִחוֹן hizmet-edecek H6399
-----------------------	-----------------------	--	-------------------------------	-----------------------	-----------------------	-------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------

תִּתְחַבֵּל :  
P yıkılacak  
H2255

Ona egemenlik, y&#252;celik ve krall&#305;k verildi. B&#252;t&#252;n halklar, uluslar ve her dilden insan ona tap&#305;nd&#305;. Egemenli&#287;i hi&#231; bitmeyecek sonsuz bir egemenlik, krall&#305;&#287;&#305; hi&#231; y&#305;k&#305;lmayacak bir krall&#305;kt&#305;r.&#8250;&#8250;

רֹאשִׁי başımın H7217	וְחֻזֵּי ve-görüntüleri H2376	בְּגֵדִי bedenin H5085	בְּיָדֵי içinde H1459	דָּנִיֵּאל Daniel H1841	אֲנִי ben H7308	רוּחִי ruhum H7308	אֲתַכְרִית sıkıntı-çeki H3735
-----------------------------	-------------------------------------	------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------------------	--------------------------	-------------------------------------

יִבְהַלְנֵנִי :  
dehşete-düşürdü-beni  
H0927

&#8249;&#8249;Ben Daniele gelince, ruhum &#252;z&#252;nt&#252;yle sars&#305;ld&#305;, g&#246;rd&#252;&#287;&#252;m g&#246;r&#252;miler beni &#252;rk&#252;tt&#252;.

כָּל- tüm- H3606	עַל- hakkında- H5922	מִנְהָ ondan H4481	אֲבַעֵא aradım- H1156	וְיִצְיָבָא ve-gerçeği H3330	קְאָמֵיָא duranların H6966	מִן- dan- H4481	חַד- birinin H2298	עַל- üzerine- H5922	קָרִבֵּית yaklaştım H7127
------------------------	----------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-----------------------	--------------------------	---------------------------	---------------------------------

יְהוֹדֵעֲנִי :  
bildirdi-bana  
H3046

מְלֵיָא  
sözlerin  
H4406

וּפְשָׁר  
ve-yorumunu  
H6591

לִי  
bana  
H0560

וְאָמַר-  
ve-söyledi-  
H0560

דְּבָרָה  
bunun  
H1836

Orada duranlardan birine yakla&#351;t&#305;m, b&#252;t&#252;n bunlar&#305;n ger&#231;ek anlam&#305;n&#305; a&#231;&#305;klamas&#305;n&#305; istedim. &#8249;&#8249;O da bana bunlar&#305;n ne anlama geldi&#287;ini a&#231;&#305;klad&#305;:

מֶדָּ	יִקְוֹמוּן	מַלְכִין	אַרְבַּעַה	אַרְבַּע	אַנִין	דִּי	רַבְרַבְתָּא	חַיִוְתָא	אַלִין	17
dan-	kalkacak	kral	dört	dört	onlar	ki	büyük	canavarlar	bunlar	
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H0703</a>	<a href="#">H0703</a>		<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7260</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H0459</a>	

אַרְעָא:  
yeryüzünden  
[H0772](#)

&#8249;Bu d&#246;rt b&#252;y&#252;k yarat&#305;k yery&#252;z&#252;nde ortaya &#231;&#305;kacak d&#246;rt krald&#305;r.

עֲלָמָא	עַד-	מַלְכוּתָא	וַיַּחְסְנוּן	עֲלִיּוֹנִין	קִדְיָשִׁי	מַלְכוּתָא	וַיִּקְבְּלוּן	18
sonsuzla	ta-	krallığı	ve-ellerinde-tutacaklar	En-Yücenin	kutsalları	krallığı	ve-alacaklar	
<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H2631</a>	<a href="#">H5946</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H6902</a>	

וְעַד-  
ve-ta-  
[H5705](#)  
עֲלָמָא:  
sonsuzların  
[H5957](#)  
עֲלָמָא  
sonsuzla  
[H5957](#)

Ama Y&#252;celer Y&#252;cesinin kutsallar&#305; krall&#305;&#287;&#305; olacak, sonsuzla dek ellerinde tutacaklar. Evet, sonsuzlara dek.&#8250;

מֶדָּ	שְׁנִיָּה	הִנּוּת	דִּי-	רַבִּיעֻנְתָּא	חַיִוְתָא	עַל-	לִיִּצְכָּא	צָבִית	אַדִין	19
dan-	farklı	idi	ki-	dördüncü	canavarın	hakkında-	kesinlik-için	istedim	o-zaman	
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7244</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H3321</a>	<a href="#">H6634</a>	<a href="#">H0116</a>	

וְטַפְרֵיה	פְּרוֹלֵ	דִּי-	(שְׁנֵיה) (dişleri)	(שְׁנֵיה) [dişleri]	וְתִירָה	דְּחִילָה	(כֻּלְהוֹן) (hepsinden)	[כֻּלְהוֹן] (hepsinden)
ve-tırnakları	demir	ki-	(dişleri)	[dişleri]	olağanüstü	korku-verici	(hepsinden)	[hepsinden]
<a href="#">H2953</a>	<a href="#">H6523</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H8128</a>	<a href="#">H8128</a>	<a href="#">H3493</a>	<a href="#">H1763</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3605</a>

דִּי-  
ki-  
[H1768](#)  
נְחֻשׁ  
tunç  
[H5174](#)  
אַכְלָה  
yiyen  
[H0399](#)  
מִדְּקָה  
parçalayan  
[H1855](#)  
וְשֵׂאֲרָא  
ve-kalanı  
[H7606](#)  
בְּרַגְלֵיה  
ayaklarıyla  
[H7271](#)  
רַפְסָה:  
çiğneyen  
[H7512](#)

&#8249;&#8249;Bundan sonra &#246;b&#252;rlerinden farklı&#305;, &#231;ok korkun&#231;, demirden di&#351;leri, tun&#231;tan t&#305;rnaklar&#305; olan, yiyip par&#231;alayan, artakalan&#305; ayaklar&#305; alt&#305;nda &#231;i&#287;neyen d&#246;rd&#252;nc&#252; yarat&#305;&#287;&#305;n ne anlama geldi&#287;ini &#246;renmek istedim.

וְעַל-	קַרְנֵיָא	עֶשֶׂר	דִּי	בְּרֵאשָׁה	וְאַחֲרֵי	דִּי	סִלְקַת	וְנַפְלוּן	20
ve-hakkında-	boynuzların	on	ki	başında	ve-diğerinin	ki	çıkta	[ve-düştü]	
<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H6236</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H0317</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5559</a>	<a href="#">H5308</a>	

(וְנַפְלָה) (ve-düştü)	מֶדָּ	(קַדְמִיָּה) [önünden]	(קַדְמִיָּה) (önünden)	תְּלַת	וְקַרְנָא	דְּכֹן	וְעֵינִין	לָהּ	וְפִם
dan-		[önünden]	(önünden)	üç	ve-boynuz	bu	ve-gözleri	ona	ve-ağız
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H5308</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H8532</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H1797</a>	<a href="#">H5870</a>	<a href="#">H6433</a>	<a href="#">H6433</a>

מְמַלֵּל  
söyleyen  
[H4449](#)  
רַבְרַבְתָּא  
büyük-şeyler  
[H7260](#)  
וְחֻזָּה  
ve-görünüşü  
[H2376](#)  
מֶדָּ  
dan-  
[H4481](#)  
חֲבֵרְתָּה:  
arkadaşlarından  
[H2273](#)

Bunun yan&#305;s&#305;ra ba&#351;&#305;ndaki on boynuzdan sonra &#231;&#305;kan &#246;b&#252;r boynuzun ne oldu&#287;unu da &#246;renmek istedim. Bu boynuzun &#246;n&#252;nden &#252;&#231; boynuz d&#252;&#351;m&#252;&#351;t&#252;, sanki &#246;tekilerden daha iriceydi. G&#246;zleri ve b&#246;b&#252;rlenen bir a&#287;z&#305; vardı&#305;.

חֻזָּה	הִוִית	דְּכֹן	וְקַרְנָא	עֲבָדָה	קַרְב	עִם-	קִדְיָשִׁין	וַיִּכְלָה	לְהוֹן:	21
gören	idim	bu	ve-boynuz	yapan	savaş	ile-	kutsallarla	ve-yendi	onları	
<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1797</a>	<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H7129</a>	<a href="#">H5974</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H3202</a>		

Ben bakt&#305;&#287;&#305;m s&#305;rada bu boynuz kutsallarla sava&#351;&#305;yor ve onlar&#305; yeniyordu.

וּזְמַנָּא	עָלְיוּנִין	לְקַדְיָשִׁי	יָהֵב	וְדִינָא	יּוֹמֵי	עֵתִיק	אָתָּה	כִּי-	עַד	22
ve-zaman	En-Yücenin	kutsallarına	verildi	ve-yargı	Günlerin	Kadim	geldi	ki-	ta-ki	
<a href="#">H2166</a>	<a href="#">H5946</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H1780</a>	<a href="#">H3118</a>	<a href="#">H6268</a>	<a href="#">H0858</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5705</a>	

מִטָּה וּמַלְכוּתָא הֶחֱסֵנוּ קַדְיָשִׁין :  
ulaştı ve-krallığı aldılar kutsallar  
[H4291](#) [H4437](#) [H2631](#) [H6922](#)

Eskiden beri var Olan -Y&#252;celer Y&#252;cesi- gelip kutsallar&#305;n&#305;n lehine yarg&#305; verene dek bu b&#246;yile s&#252;rd&#252;. Kutsallar&#305;n krall&#305;&#287;&#305; alma zaman&#305; gelmi&#351;ti.

כֵּן	אָמַר	חֵיוֹתָא	רְבִיעִיתָא	מַלְכוּ	[רביעיא]	(רביעאה)	תְּהוּא	בְּאַרְעָא	כִּי	23
böyle	dedi	canavar	dördüncü	krallık	[dördüncü]	(dördüncü)	olacak	yeryüzünde	ki	
<a href="#">H3652</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H7244</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H7244</a>	<a href="#">H7244</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H1768</a>	

תְּשָׂנֵא מִן- כָּל- מַלְכוּתָא וְתֹאכֵל כָּל- אַרְעָא וּתְדִישְׁנָהּ  
farklı-olacak dan- tüm- krallıklardan ve-yiyecek tüm- yeryüzünü ve-çiğneyecek-onu  
[H8133](#) [H4481](#) [H3606](#) [H4437](#) [H0399](#) [H3606](#) [H0772](#) [H1759](#)

וְתִדְקָנָהּ :  
ve-parçalayacak-onu  
[H1855](#)

&#8249;&#8249;Bana &#351;u a&#231;&#305;klamay&#305; yapt&#305;: &#8249;D&#246;rd&#252;nc&#252; yarat&#305;k yery&#252;z&#252;nde ortaya &#231;&#305;kacak d&#246;rd&#252;nc&#252; krall&#305;kt&#305;r. B&#252;t&#252;n &#246;b&#252;r krall&#305;klardan farklı&#305; olacak, b&#252;t&#252;n d&#252;nyay&#305; yiyip bitirecek, &#231;i&#287;neyip par&#231;alayacak.

וּקְרַנְיָא	עֶשֶׂר	מִנָּה	מַלְכוּתָּהּ	עֶשְׂרָה	מַלְכִין	יִקְמוּן	וְאֶחָדָן	יִקְוּם	24
ve-boynuzlar	on	ondan	krallıktan	on	kral	kalkacak	ve-başkası	kalkacak	
<a href="#">H7162</a>	<a href="#">H6236</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H6236</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H6966</a>	<a href="#">H0321</a>	<a href="#">H6966</a>	

אַחֲרֵיהוֹן וְהוּא יִשְׂנֵא מִן- קְדָמָא וְתִלְתָּהּ מַלְכִין יְהַשְׁפֵּל :  
onlardan-sonra ve-o farklı-olacak dan- öncekilerden ve-üç kralı alçaltacak  
[H0311](#) [H1932](#) [H8133](#) [H4481](#) [H6933](#) [H8532](#) [H4430](#) [H8214](#)

On boynuz bu krall&#305;ktan &#231;&#305;kacak on krald&#305;r. Bunlardan sonra &#246;ncekilerden farklı&#305; bir ba&#351;ka kral ortaya &#231;&#305;k&#305;p &#252;&#231; kral&#305; tahtlar&#305;ndan indirecek.

וּמְלִין	לְצַד	[עליא]	(עלאה)	וּלְקַדְיָשִׁי	עָלְיוּנִין	25
ve-sözler	karşısında-	[En-Yücenin]	(En-Yücenin)	ve-kutsallarını	En-Yücenin	
<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H6655</a>	<a href="#">H5943</a>	<a href="#">H5943</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H5946</a>	

יְבַלְא וְיִסְבֵּר לְהַשְׁנִיחָהּ זְמַנִין וְרַת וְיִתְּנֵבּוֹן בֵּינָהּ עַד-  
yıpratacak ve-düşünecek değiştirmeyi zamanları ve-yasayı ve-verilecekler eline içinde-  
[H1080](#) [H5452](#) [H8133](#) [H2166](#) [H1882](#) [H3052](#) [H3028](#) [H5705](#)

עָדָן וְעַדְנִין וּפְלַג עָדָן :  
dönem ve-yarım ve-dönemler dönem  
[H5732](#) [H6387](#) [H5732](#) [H5732](#)

Y&#252;celer Y&#252;cesini k&#246;t&#252;leyen s&#246;zler s&#246;yleyecek, Onun kutsallar&#305;na bask&#305; yapacak. Belirlenen zamanlar&#305;, yasalar&#305; de&#287;i&#351;tirmeyi ama&#231;layacak. Kutsallar &#252;&#231; bu&#231;uk y&#305;l i&#231;in eline teslim edilecekler. yar&#305;m vakte kadar&#8250;&#8250;.

עֲדָה	וְלִהְיוּבְרָה	לְהִשְׁמֵרָהּ	יִהְיֶה עִוֵּן	וְשִׁלְטָנָהּ	יֵתֵב	וְדִינָא	26
ta-	ve-mahvretmek-için	yok-etmek-için	kaldıracaklar	ve-egemenliğini	oturacak	ve-yargı	
<a href="#">H5705</a>	<a href="#">H0007</a>	<a href="#">H8046</a>	<a href="#">H5709</a>	<a href="#">H7985</a>	<a href="#">H3488</a>	<a href="#">H1780</a>	

סוּפָא:  
sonuna  
[H5491](#)

&#8249;&#8249; &#8249;Ama mahkeme kurulacak, onun egemenli&#287;ine son verilecek, b&#252;sb&#252;t&#252;n yok edilecek.

וְהֵיבֵת	שְׁמֵיָא	כָּל-	תַּחֲתֵי	מַלְכוּתֵי	דִּי	וּרְבוּתָא	וְשִׁלְטָנָא	וּמַלְכוּתָהּ	27
verilecek	göklerin	tüm-	altında	krallıkların	ki	ve-büyüklüğü	ve-egemenliği	ve-krallığı	
<a href="#">H3052</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H8460</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H7238</a>	<a href="#">H7985</a>	<a href="#">H4437</a>	

לָהּ	שְׁלְטָנֵיָא	וְכָל	עָלֵם	מַלְכוּתֵי	מַלְכוּתָהּ	עֵלְיוֹנִין	קְדִישֵׁי	לְעָם
Ona	egemenlikler	ve-tüm	ebedi	krallık	krallığı	En-Yücenin	kutsallarına	halka
	<a href="#">H7985</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H5946</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H5972</a>

וְיִשְׁתַּמְעִין:  
ve-itaat-edecek  
[H8086](#)

יִפְלָחוּן  
hizmet-edecek  
[H6399](#)

G&#246;klerin alt&#305;ndaki krall&#305;klara &#246;zg&#252; krall&#305;k, egemenlik ve b&#252;y&#252;kl&#252;k kutsallara, Y&#252;celer Y&#252;cesinin halk&#305;na verilecek. Bu halk&#305;n krall&#305;&#287;&#305; sonsuza dek s&#252;recek, b&#252;t&#252;n uluslar ona kulluk edip s&#246;z&#252;n&#252; dinleyecek.&#8250;

רְעִוְנִי	וּשְׁנֵי	אֲנָה	דָּנִיֵּאל	מַלְתָּא	דִּי-	סוּפָא	כְּהָ	עַד-	28
düşüncelerim	çok	ben	Daniel	sözün	ki-	sonudur	burada	ta-	
<a href="#">H7476</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H1841</a>		<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5491</a>	<a href="#">H3542</a>	<a href="#">H5705</a>	

פ	נִטְרַת:	בְּלִבִּי	וּמַלְתָּא	עָלֵי	יִשְׁתַּנּוּן	וְזִינִי	יִבְהַלְנִי	
P	sakladım	yüreğimde	ve-sözü	üzerimde	değişti	ve-rengim	dehşete-düşürdü-beni	
	<a href="#">H5202</a>	<a href="#">H3821</a>	<a href="#">H4406</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H8133</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H0927</a>	

&#8249;&#8249;&#304;&#351;te olay&#305;n geli&#351;imi burada bitiyor. Ben Daniel'e gelince, d&#252;&#351;&#252;ncelerim beni &#231;ok &#252;rk&#252;tt&#252;, benzim soldu. Ama bu olay&#305; i&#231;imde saklad&#305;m.&#8250;&#8250;